

Polski

Instrukcja obsługi produktu „ręczna piłka łańcuchowa”

1. Wprowadzenie

Produkt „ręczna piłka łańcuchowa” został zaprojektowany z myślą o precyzyjnych pracach tnących. Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z poniższymi wskazówkami, aby zapewnić bezpieczną i efektywną pracę.

2. Użytkowanie

- Przed każdym użyciem sprawdź stan łańcucha oraz całego narzędzia.
- Upewnij się, że ręce są suche i masz pewny chwyt.
- Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej (np. rękawice, okulary ochronne, obuwie antypoślizgowe).
- Unikaj pracy w ekstremalnych warunkach (np. podczas deszczu lub na śliskich powierzchniach).

3. Pielęgnacja

- Regularnie usuwaj z narzędzia opiłki i zabrudzenia.
- Kontroluj stan łańcucha oraz smaruj go odpowiednim olejem, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią.

4. Utylizacja

- Po zakończeniu eksploatacji zutylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Produkt nadaje się do recyklingu – jeśli to możliwe, oddaj go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu lub metalu.

English

User Manual for the "Manual Chain Saw"

1. Introduction

The "Manual Chain Saw" is designed for precise cutting tasks. Please read the following guidelines carefully before use to ensure safe and effective operation.

2. Usage

- Inspect the chain and the tool before each use.
- Ensure your hands are dry and you have a firm grip.
- Always wear appropriate personal protective equipment (e.g., gloves, safety glasses, non-slip footwear).
- Avoid using the tool in extreme conditions (such as during rain or on slippery surfaces).

3. Maintenance

- Regularly clean the tool of debris and dirt.
- Check the chain's condition and lubricate it with the recommended oil.
- Store the tool in a dry place, protected from moisture.

4. Disposal

- Dispose of the tool according to local regulations after its use.
- The product is recyclable—if possible, take it to an appropriate collection point for end-of-life equipment or scrap metal.

Čeština

Návod k obsluze produktu „ruční řetězová pila“

1. Úvod

Produkt „ruční řetězová pila“ je určen pro precizní řezací práce. Před použitím si pečlivě přečtěte následující pokyny, abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz.

2. Používání

- Před každým použitím zkontrolujte stav řetězu a nástroje.
- Ujistěte se, že máte suché ruce a pevný úchop.
- Používejte vždy vhodné ochranné prostředky (rukavice, ochranné brýle, bezpečná obuv).
- Vyhněte se práci za extrémních podmínek (např. při dešti nebo na kluzkých površích).

3. Údržba

- Pravidelně odstraňujte nečistoty a zbytky z nástroje.
- Kontrolujte stav řetězu a mazte jej doporučeným olejem.
- Ukládejte nástroj na suchém místě, mimo vlhkost.

4. Likvidace

- Po ukončení používání likvidujte nástroj podle místních předpisů.
- Produkt je recyklovatelný – pokud je to možné, odevzdejte jej na sběrné místo pro elektroodpad nebo kovový odpad.

Slovenčina

Návod na použitie produktu „ručná reťazová píla“

1. Úvod

Produkt „ručná reťazová píla“ je navrhnutý pre presné rezacie práce. Pred použitím si prečítajte nižšie uvedené pokyny, aby ste zabezpečili bezpečný a efektívny provoz.

2. Používanie

- Pred každým použitím skontrolujte stav reťaze a náradia.

- Uistite sa, že máte suché ruky a pevný úchop.
- Používajte vždy vhodné ochranné prostriedky (rukavice, ochranné okuliare, bezpečná obuv).
- Vyhnite sa práci v extrémnych podmienkach (napr. v daždi alebo na klzkej ploche).

3. Údržba

- Pravidelne čistite náradie od nečistôt a zvyškov.
- Kontrolujte stav reťaze a mažte ju odporúčaným olejom.
- Uchovávajte náradie na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti.

4. Zneškodnenie

- Po ukončení používania zneškodnite náradie podľa miestnych predpisov.
- Produkt podlieha recyklácii – ak je to možné, odovzdajte ho do príslušného zberného miesta.

Deutsch

Bedienungsanleitung für das Produkt „Hand-Kettensäge“

1. Einführung

Das Produkt „Hand-Kettensäge“ ist für präzise Schneidarbeiten konzipiert. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

2. Anwendung

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Kette und des Geräts.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind und Sie einen festen Griff haben.
- Tragen Sie stets geeignete Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille, rutschfeste Schuhe).
- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts unter extremen Bedingungen (z. B. bei Regen oder auf nassen, rutschigen Flächen).

3. Pflege

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig von Schmutz und Rückständen.
- Prüfen Sie den Zustand der Kette und schmieren Sie sie mit dem empfohlenen Öl.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit.

4. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften.
 - Das Produkt ist recyclebar – geben Sie es, wenn möglich, bei einer geeigneten Sammelstelle ab.
-

Українська

Інструкція з експлуатації продукту „ручна ланцюгова пила“

1. Вступ

Продукт „ручна ланцюгова пила“ призначений для точного різання. Перед використанням уважно ознайомтеся з наступними рекомендаціями для безпечної та ефективної роботи.

2. Використання

- Перед кожним використанням перевірте стан ланцюга та інструмента.
- Переконайтеся, що ваші руки сухі та ви маєте надійне зчеплення.
- Завжди використовуйте відповідні засоби захисту (рукавички, захисні окуляри, взуття з протиковзким підошвою).
- Уникайте роботи у екстремальних умовах (наприклад, під час дощу або на слизьких поверхнях).

3. Догляд

- Регулярно очищуйте інструмент від бруду та залишків.
- Перевіряйте стан ланцюга та змазуйте його рекомендованою олією.
- Зберігайте інструмент у сухому місці, подалі від вологи.

4. Утилізація

- Після використання утилізуйте інструмент згідно з місцевими нормами.
- Продукт підлягає переробці – якщо це можливо, здайте його до спеціалізованого пункту збору.

Română

Instrucțiuni de utilizare pentru produsul „ferăstrău cu lanț manual”

1. Introducere

Produsul „ferăstrău cu lanț manual” este proiectat pentru tăieri precise. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de utilizare.

2. Utilizare

- Verificați starea lanțului și a uneltei înainte de fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că mâinile sunt uscate și că aveți o prindere fermă.
- Purtați întotdeauna echipamentul de protecție adecvat (mănuși, ochelari de protecție, încălțăminte robustă).
- Evitați utilizarea uneltei în condiții meteorologice nefavorabile (de exemplu, ploaie sau suprafețe alunecoase).

3. Întreținere

- Curățați periodic unealta de resturi și murdărie.
- Verificați starea lanțului și ungeți-l cu uleiul recomandat.
- Depozitați unealta într-un loc uscat, ferit de umiditate.

4. **Eliminare**

- După utilizare, eliminați unealta conform reglementărilor locale.
- Produsul este reciclabil – dacă este posibil, predați-l la un centru de colectare desemnat.

Magyar

Használati utasítás a „kézi láncfűrész” termékhez

1. **Bevezetés**

A „kézi láncfűrész” precíz vágási feladatokra készült. Használat előtt alaposan olvassa el az alábbi utasításokat a biztonságos és hatékony működés érdekében.

2. **Használat**

- Minden használat előtt ellenőrizze a lánc és a szerszám állapotát.
- Győződjön meg róla, hogy a kezei szárazak és biztos fogással tartja az eszközt.
- Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést (pl. kesztyű, védőszemüveg, csúszásmentes lábbeli).
- Kerülje a készülék használatát extrém körülmények között (például esőben vagy csúszós felületeken).

3. **Karbantartás**

- Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésektől és törmeléktől.
- Ellenőrizze a lánc állapotát, és kenje meg a gyártó által ajánlott olajjal.
- Tárolja a szerszámot száraz helyen, nedvességtől távol.

4. **Ártalmatlanítás**

- Használat után ártalmatlanítsa a szerszámot a helyi előírásoknak megfelelően.
- A termék újrahasznosítható – ha lehetséges, adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.

Български

Ръководство за употреба на продукта „ръчен верижен трион“

1. **Въведение**

Продуктът „ръчен верижен трион“ е предназначен за прецизно рязане. Моля, запознайте се внимателно със следните указания преди употреба, за да осигурите безопасна и ефективна работа.

2. **Употреба**

- Преди всяка употреба проверявайте състоянието на веригата и инструмента.
- Уверете се, че ръцете Ви са сухи и че държите инструмента здраво.
- Винаги използвайте подходящи защитни средства (ръкавици, предпазни очила, стабилна обувка).
- Избягвайте работа при екстремни условия (например дъжд или хлъзгави повърхности).

3. Поддръжка

- Редовно почиствайте инструмента от замърсявания и остатъци.
- Проверявайте състоянието на веригата и я смазвайте с препоръчваното масло.
- Съхранявайте инструмента на сухо място, далеч от влага.

4. Изхвърляне

- След приключване на употребата, изхвърлете инструмента според местните разпоредби.
- Продуктът е рециклируем – ако е възможно, предайте го на специализиран пункт за събиране.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης για το προϊόν „χειροκίνητη αλυσοπρίοно“

1. Εισαγωγή

Το προϊόν „χειροκίνητη αλυσοπρίοно“ έχει σχεδιαστεί για ακριβείς εργασίες κοπής. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από κάθε χρήση για ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία.

2. Χρήση

- Ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας και του εργαλείου πριν από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά και ότι κρατάτε σταθερά το εργαλείο.
- Φορέστε πάντα κατάλληλα μέσα προστασίας (π.χ. γάντια, προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά παπούτσια).
- Αποφύγετε τη χρήση σε ακραίες καιρικές συνθήκες (π.χ. βροχή ή ολισθηρές επιφάνειες).

3. Συντήρηση

- Καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο από βρωμιά και υπολείμματα.
- Ελέγχετε την κατάσταση της αλυσίδας και λιπαίνετε την με το κατάλληλο λάδι.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία.

4. Απόρριψη

- Μετά τη χρήση, απορρίψτε το εργαλείο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο – εάν είναι δυνατόν, παραδώστε το σε εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija produktui „rankinis grandininis pjūklas“

1. Įvadas

Produktas „rankinis grandininis pjūklas“ skirtas tiksliems pjovimo darbams. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite žemiau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte saugų ir efektyvų darbą.

2. Naudojimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite grandinės ir įrankio būklę.
- Įsitikinkite, kad jūsų rankos yra sausos ir kad tvirtai laikote įrankį.
- Visada dėvėkite tinkamą apsauginę įrangą (pvz., pirštines, apsauginius akinius, tvirtą avalynę).
- Venkite darbo pavojingomis oro sąlygomis (pvz., lietus ar slidžios grindys).

3. Priežiūra

- Reguliariai valykite įrankį nuo purvo ir nuosėdų.
- Tikrinkite grandinės būklę ir tepimą rekomenduojamu aliejumi.
- Laikykite įrankį sausoje vietoje, toli nuo drėgmės.

4. Utilizavimas

- Pasibaigus naudojimui, utilizuokite įrankį pagal vietinius reikalavimus.
 - Produktas yra perdirbamas – jei įmanoma, nuneškite jį į specializuotą surinkimo tašką.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija produktam „roka ķēdes zāģis“

1. Ievads

Produkts „roka ķēdes zāģis“ ir paredzēts precīzai griešanas darbam. Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet sekojošās norādes.

2. Lietošana

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet ķēdes un instrumenta stāvokli.
- Pārliedcinieties, ka jūsu rokas ir sausas un jūs stingri turat instrumentu.
- Valkājiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus (piemēram, cimdus, aizsargbrilles un piemērotus apavus).
- Izvairieties no lietošanas bīstamos apstākļos (piemēram, lietus vai slidināmās virsmās).

3. Apkope

- Regulāri tīriet instrumentu no netīrumiem un atliekām.
- Pārbaudiet ķēdes stāvokli un eļļojiet to ar atbilstošu eļļu.
- Glabāriet instrumentu sausā vietā, prom no mitruma.

4. Utilizācija

- Pēc lietošanas, utilizējiet instrumentu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Produkts ir pārstrādājams –, ja iespējams, nogādāriet to uz paredzētu pārstrādes punktu.

Suomi

Käyttöohje tuotteelle „käsikäyttöinen ketjusaha“

1. Johdanto

Tuote „käsikäyttöinen ketjusaha“ on suunniteltu tarkkoihin leikkaustöihin. Lue huolellisesti alla olevat ohjeet ennen käyttöä turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi.

2. Käyttö

- Tarkista ketjun ja työkalun kunto ennen jokaista käyttöä.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat ja että pidät työkalua tukevasti.
- Käytä aina asianmukaisia suojarusteita (esim. käsineet, suojalasit, liukumattomat kengät).
- Vältä työkalun käyttöä vaarallisissa sääolosuhteissa (kuten sateessa tai liukkailla pinnoilla).

3. Huolto

- Puhdista työkalu säännöllisesti roskista ja lialta.
- Tarkista ketjun kunto ja voitele sitä suositellulla öljyllä.
- Säilytä työkalu kuivassa paikassa, poissa kosteudesta.

4. Käyttäjätteiden käsittely

- Käytön jälkeen hävitä työkalu paikallisten määräysten mukaisesti.
- Tuote on kierrätettävä – vie se tarvittaessa kierrätyspisteeseen.

Hrvatski

Upute za uporabu proizvoda „ručna lančana pila“

1. Uvod

Proizvod „ručna lančana pila“ namijenjen je preciznom rezanju. Prije uporabe pažljivo pročitajte upute kako biste osigurali sigurnu i učinkovitu upotrebu.

2. Upotreba

- Prije svake uporabe provjerite stanje lanca i alata.
- Provjerite jesu li ruke suhe te da alat čvrsto držite.
- Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, čvrstu obuću).
- Izbjegavajte uporabu u nepovoljnim uvjetima (npr. u kiši ili na skliskim površinama).

3. Održavanje

- Redovito čistite alat od prljavštine i ostataka.
- Provjeravajte stanje lanca i podmazujte ga preporučenim uljem.
- Čuvajte alat na suhom mjestu, daleko od vlage.

4. Odlaganje

- Nakon završetka uporabe, odložite alat u skladu s lokalnim propisima.
- Proizvod je reciklabilan –, ako je moguće, odnesite ga u ovlašteni centar za reciklažu.

Slovenščina

Navodila za uporabo izdelka „ročna verižna žaga“

1. Uvod

Izdelek „ročna verižna žaga“ je zasnovan za natančno rezanje. Pred uporabo si pozorno preberite spodnja navodila, da zagotovite varno in učinkovito uporabo.

2. Uporaba

- Pred vsako uporabo preverite stanje verige in orodja.
- Prepričajte se, da so vaše roke suhe in da držite orodje trdno.
- Vedno uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (npr. rokavice, zaščitna očala, primerno obutev).
- Izogibajte se uporabi v nevarnih vremenskih pogojih (npr. dež ali spolzka površina).

3. Vzdrževanje

- Redno čistite orodje od umazanije in ostankov.
- Preverjajte stanje verige in jo podmazujte z ustreznim oljem.
- Shranjujte orodje na suhem mestu, stran od vlage.

4. Odlaganje

- Po uporabi orodje odložite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Izdelek je reciklabilen – če je mogoče, ga oddajte v zbirno mesto za reciklažo.

Français

Mode d'emploi pour le produit « scie à chaîne manuelle »

1. Introduction

Le produit « scie à chaîne manuelle » est conçu pour des découpes précises. Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous avant utilisation pour assurer une utilisation sûre et efficace.

2. Utilisation

- Vérifiez l'état de la chaîne et de l'outil avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches et que vous avez une prise ferme.
- Portez toujours des équipements de protection appropriés (gants, lunettes de sécurité, chaussures antidérapantes).
- Évitez d'utiliser l'outil dans des conditions extrêmes (par exemple, sous la pluie ou sur des surfaces glissantes).

3. Entretien

- Nettoyez régulièrement l'outil des débris et de la saleté.
- Vérifiez l'état de la chaîne et lubrifiez-la avec l'huile recommandée.
- Rangez l'outil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

4. Élimination

- Après utilisation, éliminez l'outil conformément aux réglementations locales.
- Le produit est recyclable – si possible, déposez-le dans un centre de collecte approprié.

Español

Manual de instrucciones para el producto « sierra de cadena manual »

1. Introducción

El producto « sierra de cadena manual » está diseñado para cortes precisos. Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de su uso para garantizar una operación segura y eficaz.

2. Uso

- Inspeccione la cadena y la herramienta antes de cada uso.
- Asegúrese de que sus manos estén secas y tenga un agarre firme.
- Utilice siempre el equipo de protección adecuado (guantes, gafas de seguridad, calzado resistente).
- Evite utilizar la herramienta en condiciones extremas (por ejemplo, bajo la lluvia o en superficies resbaladizas).

3. Mantenimiento

- Limpie regularmente la herramienta de residuos y suciedad.
- Verifique el estado de la cadena y engrásela con el aceite recomendado.

- Guarde la herramienta en un lugar seco, alejado de la humedad.

4. Eliminación

- Después de usarla, deseche la herramienta conforme a la normativa local.
 - El producto es reciclable – si es posible, llévelo a un centro de reciclaje adecuado.
-

Svenska

Bruksanvisning för produkten «handkedjesåg»

1. Introduktion

Produkten «handkedjesåg» är utformad för precisa skäruppgifter. Läs noggrant igenom följande anvisningar innan användning för att säkerställa en säker och effektiv drift.

2. Användning

- Kontrollera kedjans och verktygets skick före varje användning.
- Se till att dina händer är torra och att du har ett stadigt grepp.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning (t.ex. handskar, skyddsglasögon, stabila skor).
- Undvik att använda verktyget under extrema förhållanden (t.ex. vid regn eller på hala ytor).

3. Underhåll

- Rengör verktyget regelbundet från smuts och rester.
- Kontrollera kedjans skick och smörj den med rekommenderad olja.
- Förvara verktyget på en torr plats, borta från fukt.

4. Avfallshantering

- Kassera verktyget enligt lokala föreskrifter efter användning.
 - Produkten är återvinningsbar – lämna den, om möjligt, till en auktoriserad återvinningsstation.
-

Português

Manual de Instruções para o produto « serra de corrente manual »

1. Introdução

O produto « serra de corrente manual » foi desenvolvido para cortes precisos. Leia atentamente as instruções a seguir antes de usar, para garantir um funcionamento seguro e eficaz.

2. Utilização

- Verifique o estado da corrente e da ferramenta antes de cada uso.
- Certifique-se de que suas mãos estão secas e que possui uma pegada firme.

- Utilize sempre equipamentos de proteção adequados (luvas, óculos de segurança, calçados resistentes).
- Evite usar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, em dias de chuva ou sobre superfícies escorregadias).

3. **Manutenção**

- Limpe a ferramenta regularmente de detritos e sujeira.
- Verifique a condição da corrente e lubrifique-a com o óleo recomendado.
- Armazene a ferramenta em local seco, longe da humidade.

4. **Descarte**

- Após o uso, descarte a ferramenta de acordo com as normas locais.
- O produto é reciclável –, se possível, entregue-o em um ponto de recolha autorizado.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor het product « handmatige ketzaag »

1. **Inleiding**

Het product « handmatige ketzaag » is ontworpen voor nauwkeurige zaagklussen. Lees onderstaande instructies zorgvuldig door voor veilig en effectief gebruik.

2. **Gebruik**

- Controleer voor elk gebruik de staat van de ketting en het gereedschap.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u een stevige grip heeft.
- Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen (bijv. handschoenen, veiligheidsbril, stevige schoenen).
- Vermijd het gebruik van het gereedschap onder extreme omstandigheden (zoals regen of op gladde oppervlakken).

3. **Onderhoud**

- Maak het gereedschap regelmatig schoon van vuil en resten.
- Controleer de staat van de ketting en smeer deze met het aanbevolen olie.
- Bewaar het gereedschap op een droge plaats, uit de buurt van vocht.

4. **Afvalverwerking**

- Gooi het gereedschap na gebruik weg volgens de lokale voorschriften.
- Het product is recyclebaar – lever het, indien mogelijk, in bij een erkend inzamelpunt.

Italiano

Manuale d'uso per il prodotto « sega a catena manuale »

1. Introduzione

Il prodotto « sega a catena manuale » è progettato per tagli precisi. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso per garantire una corretta e sicura operatività.

2. Utilizzo

- Controllare lo stato della catena e dello strumento prima di ogni utilizzo.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte e che lo strumento venga tenuto saldamente.
- Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati (ad es. guanti, occhiali protettivi, calzature robuste).
- Evitare l'uso in condizioni atmosferiche avverse (ad es. pioggia o superfici scivolose).

3. Manutenzione

- Pulire regolarmente lo strumento da residui e sporco.
- Controllare lo stato della catena e lubrificarla con l'olio raccomandato.
- Conservare lo strumento in un luogo asciutto, lontano da fonti di umidità.

4. Smaltimento

- Al termine dell'uso, smaltire lo strumento secondo le normative locali.
 - Il prodotto è riciclabile – se possibile, consegnarlo a un centro di raccolta autorizzato.
-